

Santiago, 18 de Diciembre de 1965

Señor
José Monleón
Madrid
España

Estimado amigo,

Después de cerca de un año de silencio, vuelvo a escribirle. El silencio tiene una explicación. A comienzos de año, caí gravemente enfermo, me sometí a una operación quirúrgica renal y hubo complicaciones ulteriores. El resultado fueron cinco meses de cama y mi total alejamiento de toda actividad. Después, ya recuperado, tuve que reasumir el cargo público a que le hice referencia en mi última carta y él me ha absorbido por completo. Esto me tiene en un estado nervioso permanente, ya que me veo temporalmente impedido para dedicarme a escribir y, por otra parte, si renuncio dejé de ganarme la vida.

Este preámbulo es para explicar una decisión que he tomado y que sólo por delicadeza suya y de los amigos de "Primer Acto", no se había precipitado con antelación. Debo dejar la corresponsalía de la revista en Chile, por no poderla atender y porque estoy perjudicando la difusión del teatro chileno con esta forzosa inactividad. Me he preocupado de no crearles un problema con mi reemplazante y le he sugerido a Hans Ehrman que me reemplace, lo que él hará con gusto si Uds. no se oponen. Ehrman es el Presidente del Círculo de Críticos de Arte de Chile, ejerce la crítica teatral en "Ercilla", el semanario más importante del país y en el diario "Ultima Hora". Además, es corresponsal de innumerables publicaciones extranjeras. Jorge Díaz con quien sé Ud. está en contacto puede informarle de viva voz de las cualidades de Ehrman quien, por lo demás, entrevistó a Llovet cuando él estuvo en Chile. Si Uds. aprueban este nombramiento, pueden escribirle directamente a Revista "Ercilla" Santiago de Chile.-

He sabido que "Primer Acto" publicó el texto de "El Velero en la botella" de Díaz y me he alegrado mucho por ello. Jorge es un autor interesante, de gran teatralidad a quien yo sólo le reprocho el escribir demasiado y, con ello, ser reiterativo en su forma y temática. "El Velero..." es una de sus mejores producciones y espero que con la publicación en "Primer Acto" su obra tenga la difusión que ciertamente merece.

Por mi parte, espero enviarle en fecha próxima y sólo con el objeto que la conozca, mi producción posterior a "Deja que los Perros ladren". Estoy esperando la publicación de "Viña" -una trilogía de obras en un acto - para hacerlo. Con "Viña" obtuve este año mi tercer Premio Municipal que es el más importante que se otorga en Chile.

Le ruego que excuse a este dramaturgo y crítico por no poder ejercer las actividades que le corresponden, por circunstancias que soy el primero en deplorar.

Felices Fiestas y un gran abrazo de,

SERGIO VODANOVIC